

Act

Chapter 18

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Μετὰ ταῦτα, χωρισθεὶς ἐκ τῶν Ἀθηνῶν, ἦλθεν εἰς Κόρινθον.
 -နှင့်အတူ ဤအရာတို့ ခွဲခွာ၍ -မှ -ထို အာသင်မိ၍ ရောက်လာ၏ -သို့ ကရိန်နုသု
[G3326](#) [G3778](#) [G5563](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0116](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2882](#)

ထိုနောက် ပရိလူသည် အာသင်မိ၍ ထွက်သွား ၍ ကရိန်နုတု မှီငြိုရောက်လ၏။

2 καὶ εὐρῶν τινα Ἰουδαῖον, ὀνόματι Ἀκύλαν Ποντικὸν τῷ γένει,
 -နှင့် တွေ-သေ့ တစ်ဦး ယုဒလူ နာမည် အာကုလ ပုနတုပညာသား -ကို အမျိုးအနွယ်
[G2532](#) [G2147](#) [G5100](#) [G2453](#) [G3686](#) [G0207](#) [G4193](#) [G3588](#) [G1085](#)
 προσφάτως ἐληλυθότα ἀπὸ τῆς Ἰταλίας, καὶ Πρίσκιλλαν γυναῖκα αὐτοῦ,
 မကပြသေးခင် ရောက်လာခဲ့သော -မှ -ထို အီတလီ -နှင့် ပရိသင်္ကလ မိန်းမ သူ-၏
[G4373](#) [G2064](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2482](#) [G2532](#) [G4252](#) [G1135](#) [G0846](#)
 διὰ τὸ διατεταχέναι Κλαύδιον χωρῖζεσθαι πάντας τοὺς Ἰουδαίους ἀπὸ τῆς
 -ဖွင့် -ထို အမိန့်ချထားသော ကလေးဒိ ခွဲခွာ-ရန် အားလုံး -ထို ယုဒလူတို့ -မှ -ထို
[G1223](#) [G3588](#) [G1299](#) [G2804](#) [G5563](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0575](#) [G3588](#)
 Ῥώμης. προσῆλθεν αὐτοῖς,
 ရောမ ချဉ်းကပ်၏ သူတို့-ကို
[G4516](#) [G4334](#) [G0846](#)

ထိုအခါယုဒလူအပေါင်းတို့သည် ရောမမိ၍ ထွက်သွားရမည်အကခြင်း၊ ကလေးဒိမင်း အမိန့်တော်ရှိ သည်ဖွင့်၍၊ ပုနတုပညာသား အာကုလအမည်ရှိသော ယုဒလူတယောက်သည် ကူတလိပညာမှလာ၍၊ မိမိမယား ပဖြကိလနှင့်တကွမကပြမဖြေမှီ ရောက်လာသည်ကို ပရိလူတွေလျှင်သူတို့ဆီသို့ဝင်၍၊

3 καὶ διὰ τὸ ὀμότεχνον εἶναι, ἔμενον παρ' αὐτοῖς καὶ ἡργάζετο;
 -နှင့် -ဖွင့် -ထို အတတ်ပညာတူ ဖဖြ-သောကခြင်း နှစ်၏ -ထံ သူတို့ -နှင့် အလုပ်လုပ်၏
[G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3673](#) [G1510](#) [G3306](#) [G3844](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2038](#)
 ἦσαν γὰρ σκηνοποιοὶ τῆ τέχνης.
 ဖဖြကခြ် အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် တဲထိုးသမား -ထို အတတ်ပညာ
[G1510](#) [G1063](#) [G4635](#) [G3588](#) [G5078](#)

အလုပ်ချင်းတူသောကခြင်း၊ သူတို့နှင့်န၍ အလုပ်လုပ်လ၏။ ထိုသူတို့သည် တဲရှင်ကိုချပ်တတ် သော အချပ်သမားဖဖြကခြ်။

4 διελέγετο δὲ ἐν τῇ συναγωγῇ κατὰ πᾶν σάββατον. ἔπειθ' ἔλεγε
 ဆွေးနွေး၏ -သော်လည်း -၌ -ထို တရားစရပ် -အလိုက် ခပ်သိမ်း-သော ဥပုသ်နု ယုံစ၏
[G1256](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2596](#) [G3956](#) [G4521](#) [G3982](#)
 τε Ἰουδαίους καὶ Ἕλληνας.
 -လည်း ယုဒလူတို့ -နှင့် ဟလေသလူတို့-ကို
[G5037](#) [G2453](#) [G2532](#) [G1672](#)

ပရိလူသည်လည်း ဥပုသ်နုမပြ တရားစရပ်၌ ဆွေးနွေး ဟောပြော၍၊ ယုဒလူနှင့်ဟလေသလူတို့ကို ဖဖြးယောင်းသွေးဆောင်လ၏။

5 Ἦς δὲ κατῆλθον ἀπὸ τῆς Μακεδονίας ὁ τε Σιλᾶς καὶ
 -သောအခါ -သော်လည်း ဆင်းလာကကြို -မှ -ထို မာကဒေါနီ -ထို -လည်း သီလ -နှင့်
[G5613](#) [G1161](#) [G2718](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3109](#) [G3588](#) [G5037](#) [G4609](#) [G2532](#)
 ὁ Τιμόθεος, συνείχετο τῷ λόγῳ ὁ Παῦλος, διαμαρτυρούμενος τοῖς
 -ထို တိမောသေ နိုးဆင်ခဲရ၏ -ကို နှုတ်ကပတ်တော် -ထို ပရိလူ သက်သေခံ၍ -ထို
[G3588](#) [G5095](#) [G4912](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1263](#) [G3588](#)
 Ἰουδαίους, εἶναι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.
 ယုဒလူတို့ ဖြစ်တော်မူ-သည်ဟု -ထို ခရစ်တော် ယရေ
[G2453](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#)

သီလနှင့် တိမောသေတို့သည် မာကဒေါနီပညာမှ ရောက်လာသောအခါ၊ ပရိလူသည် သူတို့နှင့်တကွ တရားဟောခြင်းအမှုကိုသာ ဆောင်ရွက်၍၊ ယရေခရစ်၏ အကခြင်းကို ယုဒလူတို့အား ကြီးစွာ၍ သက်သေခံလေ၏။

6 ἀντιτασσομένων δὲ ἀπὸ καὶ βλασφημούντων; ἐκτιναξάμενος τὰ
 ဆန့်ကျင်-သော -သော်လည်း သူတို့ -နှင့် သွန်ဖျက်-သော ခါ၍ -ထို
[G0498](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0987](#) [G1621](#) [G3588](#)
 ἱμάτια, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Τὸ αἷμα ὑμῶν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν
 အဝတ်အစား ပြော၏ -ထံသို့ သူတို့-ကို -ထို အသွေး သင်တို့-၏ -၌ -ထို ခေါင်း
[G2440](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#)
 ὑμῶν; καθάρως ἔγώ. ἀπὸ τοῦ νῦν, εἰς τὰ ἔθνη πορεύσομαι.
 သင်တို့-၏ စင်ကပြန် ငါ -မှ -ထို ယခု -သို့ -ထို လူမျိုးတို့ သွားမည်
[G4771](#) [G2513](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1484](#) [G4198](#)

ယုဒလူတို့သည် ငြင်းခုံဆဲရေးခြင်းကို ပြည်ရုံသော်၊ ပရိလူ သည် မိမိအဝတ်ကိုခါလိုက်လျက်၊ သင်တို့၏ အသွေးသည် သင်တို့၏ ခေါင်းပေါ်၌တည်စေ။ ငါမူကား ကင်းလွတ်၏။ ယခုမှစ၍ တပါးအမျိုးသားတို့ဆီသို့ သွားမည်ဟု ဆိုပြီးလျှင်၊

7 καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν εἰσῆλθεν εἰς οἰκίαν τινὸς ὀνόματι Τιτίου Ἰούστου,
 -နှင့် ရှုပပြောင်း၍ ထိုနရော-မှ ဝင်လေ၏ -သို့ အိမ် တစ်ဦး-၏ နာမည် တိတု ယုတုတု
[G2532](#) [G3327](#) [G1564](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3614](#) [G5100](#) [G3686](#) [G5103](#) [G2459](#)
 σεβομένου τὸν Θεόν, οὗ ἡ οἰκία ἦν συνομοροῦσα τῇ
 ကကြက်ရှုံရှိုသေ-သော -ထို ဘုရားသခင် သူ-၏ -ထို အိမ် ဖြစ်၏ ကပ်လျက်-သော -ထို
[G4576](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1510](#) [G4927](#) [G3588](#)
 συναγωγῇ.
 တရားစရပ်
[G4864](#)

ထိုအရပ်မှထွက်၍ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ် သော ယုတုတု အမည်ရှိသောသူ၏ အိမ်သို့သွား၏။ ထိုအိမ်သည် တရားစရပ်နှင့် စပ်လျက်ရှိသတည်း။

8 Κρίστος δὲ, ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἐπίστευσεν τῷ Κυρίῳ, σὺν
 ခရိတုတု -သော်လည်း -ထို တရားစရပ်မှူး ယုံကြည်၏ -ကို သခင် -နှင့်-တကွ
[G2921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0752](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4862](#)
 ὄλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ. καὶ πολλοὶ τῶν Κορινθίων ἀκούοντες,
 တစ်စုံလုံး-သော -ကို အိမ် သူ-၏ -နှင့် များစွာ -ထို ကောရိနုသူလူတို့ ကြီး-သော
[G3650](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2881](#) [G0191](#)
 ἐπίστευον καὶ ἔβηπτιζοντο.
 ယုံကြည်ကြ၏ -နှင့် ဗတုတိဇံကြ၏
[G4100](#) [G2532](#) [G0907](#)

ကရိပုပုအမည်ရှိသောတရားစရပ်မှူးသည် မိမိအိမ်သူအိမ်သား အပေါင်းတို့နှင့်တကွ သခင်ဘုရားကို ယုံကြည်လေ၏။ ကောရိနုတုပညာသားအများတို့သည် လည်း ယုံကြည်၍ ဗတုတိဇံကိုခံကြ၏။

9 Εἶπεν δὲ ὁ Κύριος ἐν νυκτὶ δι' ὄραματος τῷ Παύλῳ, Μὴ
ပပြော၏ -သော်လည်း -ထို သခင် -၌ ညဉ့် -ဖဋ္ဌိ ရှုပါရုံ -ကို ပရိလူ မ-

φοβῶν, ἀλλὰ λάλει, καὶ μὴ σωμαπήσῃς,
ကကြောက်-နှင့် သို့သော် ပပြော-လော့ -နှင့် မ- တိတ်ဆိတ်-နှင့်

| ညဉ့်အခါ သခင်ဘုရားသည် ပရိလူအား ဗျာ ဒိတ် ရှုပါရုံကိုပဋ္ဌိ၊ သင်သည်မကကြောက်နှင့်။ တိတ်ဆိတ် စွာမနေနှင့်။ ဟောပြောလော့။

10 διότι ἐγὼ εἶμι μετὰ σοῦ, καὶ οὐδείς ἐπιθήσεται σοι
-အကကြောင်းမူကား ငါ ဖဋ္ဌိ၏ -နှင့်အတူ သင် -နှင့် တစ်ယောက်မျှ-မ တိုက်ခိုက်-မည် သင်-ကို

τοῦ κακῶσαί σε, διότι λαός ἐστὶ μοι πολὺς ἐν τῇ πόλει
-ထို ညဉ့်ဆဲ-ရန် သင်-ကို -အကကြောင်းမူကား လူ ရှု၏ ငါ-အား များစွာ -၌ -ထို မျှ

ταύτην.
ဤ

| ငါသည်သင်နှင့်အတူရှိ၏။ သင့်ကိုညဉ့်ဆဲခဋ္ဌိ ငှါ အဘယ်သူမျှ အနိုင်အထက်မပဋ္ဌိ။ ဤမျှငြိငါ၏ လူအများရှိကပြည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

11 Ἐκάθισεν δὲ ἐνιαυτὸν καὶ μῆνας ἕξ, διδάσκων ἐν αὐτοῖς τὸν
န၏ -သော်လည်း နှစ်တစ်နှစ် -နှင့် လတို့ ခကြောက် သွန်သင်၍ -၌ သူတို့ -ထို

λόγον τοῦ Θεοῦ.
နှုတ်ကပတ်တော် -၏ ဘုရားသခင်

| ပရိလူသည် ထိုမျှညှုမျှခြားတို့အား ဘုရား သခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ဟောပြော သွန်သင် ၍ တနှစ်နှင့်ခကြောက်လ ပတ်လုံးနေလေ၏။

12 Γαλιλώνος δὲ ἀνθυπάτου ὄντος τῆς Ἀχαΐας, κατεπέστησαν
ဂါလျှီအုန် -သော်လည်း တိုင်းဝန် ဖဋ္ဌိ-နေ-စဉ် -ထို-၏ အခါယ ကကြွကကြွ

ὁμοθυμαδὸν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ Παύλῳ, καὶ ἤγαγον αὐτὸν ἐπὶ
တညီတညွတ်တည်း -ထို ယုဒလူတို့ -ကို ပရိလူ -နှင့် ဆောင်သွား၏ ကိုယ်တော်-ကို -သို့

τὸ βῆμα,
-ထို တရားပလုလင်

| အခါယပြည်ကို ဂါလျှန်မင်းသည် ဝန်အရာနှင့် အုပ်စိုးသောအခါ ယုဒလူများသည် တညီတညွတ်တည်း ပရိလူကို အနိုင်အထက် ပဋ္ဌိ တရားပလုလင်ရှုသို့ ယူသွားပီးလျှင်၊

13 λέγοντες ὅτι, Παρὰ τὸν νόμον, ἀναπέθει οὗτος τοὺς ἀνθρώπους
 ဆို၍ -ဟူမကား -ဆန့်ကျင် -ထို ပညတ်တရား တိုက်တွန်း၏ ဤသူ -ထို လူသားတို့-ကို
 G3004 G3754 G3844 G3588 G3551 G0374 G3778 G3588 G0444
 σέβασθαι τὸν Θεόν.
 ကိုးကွယ်-ရန် -ထို ဘုရားသခင်
 G4576 G3588 G2316

လူတို့သည် ဘုရားကိုမတရားသဖြင့် ကိုးကွယ် စေခြင်းငှါ ဤသူသည် ဖြိုးယောင်းတတ်ပါသည် ဟုဆိုကုန်၏။

14 μέλλοντος δὲ τοῦ Παύλου ἀνοίγειν τὸ στόμα, εἶπεν ὁ Γαλιλαῖος
 တော့-မည်-သော -သော်လည်း -ထို ပေါလု ဖွင့်-ရန် -ထို ပါးစပ် ပြော၏ -ထို ဂါလှီအုန်
 G3195 G1161 G3588 G3972 G0455 G3588 G4750 G3004 G3588 G1058
 πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, εἰ μὲν ἦν ἀδίκημά τι, ἢ
 -ထံသို့ -ထို ယုဒလူတို့ -သည်-ဟူ၍ -မူကား ဖြစ်-ခဲ့-လျှင် မတရားမှု တစ်ခု -သို့မဟုတ်
 G4314 G3588 G2453 G1487 G3303 G1510 G0092 G5100 G2228
 ῥαδιούργημα πονηρόν, ὡς Ἰουδαῖοι, κατὰ λόγον ἂν ἀνεσχόμενον
 လူဆိုးပြုမှု ယုတ်ညံ့-သော -အို ယုဒလူတို့ -အလိုက် နှုတ်ကပတ် -မည်နည်း သည်းခံ-ခဲ့-ပါမည်
 G4467 G4190 G5599 G2453 G2596 G3056 G0302 G0430
 ἄμων;
 သင်တို့-၏
 G4771

ပေါလုသည် နှုတ်ကိုဖွင့်မည်ပြော၏၊ ဂါလှီမင်းက၊ အချင်း ယုဒလူတို့၊ မတရားသောအမှု၊ ဆိုးယုတ်ညံ့ညူးသောအမှုဖြစ်လျှင်၊ ငါသည်သင်တို့ကို အကခြင်းရှိ သည်အတိုင်းသည်းခံရမည်။

15 εἰ δὲ ζητήματα ἔστιν περὶ λόγου, καὶ ὀνομάτων, καὶ
 -သည်-ဟူ၍ -သော်လည်း အမေးအခွန်းတို့ ဖြစ်-လျှင် -အကခြင်း စကား -နှင့် နာမည်တို့ -နှင့်
 G1487 G1161 G2213 G1510 G4012 G3056 G2532 G3686 G2532
 νόμου τοῦ καθ' ἑμᾶς, ὅψεσθε αὐτοί; κριτῆς ἐγὼ τοῦτων
 ပညတ်တရား -ထို -အလိုက် သင်တို့ ကိုယ်တိုင်ကညွှတ်ကြ ကိုယ်တိုင် တရားသူကြီး ငါ ဤအရာတို့-၏
 G3551 G3588 G2596 G4771 G3708 G0846 G2923 G1473 G3778
 οὐ βόλομαι εἶναι.
 မ- အလိုရှိ ဖြစ်-ရန်
 G3756 G1014 G1510

သို့မဟုတ် စကားသစ်၎င်း၊ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းသစ်၎င်း၊ သင်တို့၏ဘာသာတရားသစ်၎င်း၊ သင်တို့သည်အစီရင်ခံလျှင် ကိုယ်အမှုကို စောင့်ကကြော့။ ထိုသို့သော အမှုကိုစီရင်ခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ ဟုဆိုလျက်။

16 καὶ ἀπήλασεν αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ βήματος.
 -နှင့် နှင်ထုတ်၏ သူတို့-ကို -မှ -ထို တရားပလုလင်
 G2532 G0556 G0846 G0575 G3588 G0968

ယုဒလူတို့ကို တရားပလုလင်မှ ပယ်ရှားစေ၏။

17 ἐπιλαβόμενοι δὲ πάντες Σωσθένην, τὸν ἀρχισυνάγωγον, ἔτυπτον
 ဖမ်းဆုပ်၍ -သော်လည်း အားလုံး သောသသန် -ထို တရားစရပ်မှူး-ကို ရိုက်နှက်ကုန်၏
 G1949 G1161 G3956 G4988 G3588 G0752 G5180
 ἔμπροσθεν τοῦ βήματος, καὶ οὐδὲν τοῦτων τῷ Γαλιλαῖνι ἔμελεν.
 -ရှေ့မှာ -ထို တရားပလုလင် -နှင့် တစ်ခုမျှ-မ ဤအရာတို့ -ကို ဂါလှီအုန် ဂရုစိုက်
 G1715 G3588 G0968 G2532 G3762 G3778 G3588 G1058 G3199

ထိုအခါ ဟလေသလူအပေါင်းတို့သည် တရားစရပ်မှူး သုဿင်ကိုယူ၍ တရားပလုလင် ရှုမှော် ရိုက်ကကြို။ ထိုအမှုကိုလည်း ဂါလျန်မင်းသည် အမှုမထား ဘဲန၏။

18 Ὁ δὲ Παῦλος, ἔτι προσμείνας ἡμέρας ἱκανὰς, τοῖς ἀδελφοῖς
-ထို -သော်လည်း ပါလု ထပ်၍ နေ၍ နေ ဖျားစွာ -ထို ညီအစ်ကိုတို့
[G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G2089](#) [G4357](#) [G2250](#) [G2425](#) [G3588](#) [G0080](#)
ἀποταξάμενος, ἐξέπλει εἰς τὴν Συρίαν, καὶ σὺν αὐτῷ Πρίσκιλλα καὶ
နုတ်ဆက်၍ ရွက်လွှင့်၏ -သို့ -ထို ရှုရီ -နှင့် -နှင့်-တကွ သူ ပရိသင်္ဂါလ -နှင့်
[G0657](#) [G1602](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4947](#) [G2532](#) [G4862](#) [G0846](#) [G4252](#) [G2532](#)
Ἀκύλας, κειράμενος ἐν Κενυραεῖς τὴν κεφαλὴν; εἶχεν γὰρ εὐχρῆν.
အာကုလ ခေါင်းရိတ်၍ -၌ ကနေခရေ -ထို ခေါင်း ရှု၏ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် သစုစာ
[G0207](#) [G2751](#) [G1722](#) [G2747](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2192](#) [G1063](#) [G2171](#)

ထိုနောက်မှပါလုသည် တာရှည်စွာနေပေးပြီး ညီအစ်ကိုတို့ကို အခွင့်တောင်း၍ ထိုမျိုးထွက်သွား၏။
အထက်ကသစုစာကတိပပြည်နှင့် အညီ ကင်ခမြေ၌ ခေါင်းရိတ်ခင်းကိုခံပေးလျှင်၊ ပြန်ကလနှင့် အာကုလကို ခေါ်၍ ရှုရီပပြည်သို့သင့်ဘေနှင့် လွှင့်လ၏။

19 κατήντησαν δὲ εἰς Ἔφεσον, κἀκείνους κατέλιπεν αὐτοῦ. αὐτὸς
ရောက်ကကြို -သော်လည်း -သို့ ဖောက် -နှင့်-ထိုသူတို့-ကို ချန်ထား၏ ထိုနရော-၌ ကိုယ်တော်
[G2658](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2181](#) [G2548](#) [G2641](#) [G0847](#) [G0846](#)
δὲ εἰσελθὼν εἰς τὴν συναγωγὴν, διελέξατο τοῖς Ἰουδαίοις.
-သော်လည်း ဝင်၍ -သို့ -ထို တရားစရပ် ဆွေးနွေး၏ -ထို ယုဒလူတို့
[G1161](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1256](#) [G3588](#) [G2453](#)

ဖောက်မျိုးရောက်လျှင်၊ တရားစရပ်သို့ဝင်၍ ယုဒလူတို့နှင့် ဆွေးနွေးနိုးနွေးလ၏။

20 ἔρωτωντων δὲ αὐτῶν ἐπὶ πλείονα χρόνον μένειν, οὐκ ἐπένευσεν,
တောင်းပန်-သော -သော်လည်း သူတို့ -၌ ကပြ-သော အချိန် နေ-ရန် မ- ခေါင်းညိတ်
[G2065](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4119](#) [G5550](#) [G3306](#) [G3756](#) [G1962](#)

ထိုသူတို့သည် မိမိတို့နှင့် အတူပါလု နပေါဦးမည်အကြောင်း တောင်းပန်သောအခါ၊ ပါလုသည် ဝန်မခံဘဲလျက်၊

21 ἀλλὰ ἀποταξάμενος, καὶ εἰπὼν, <Δεῖ με πάντως, τὴν ἔορτὴν τὴν
သို့သော် နုတ်ဆက်၍ -နှင့် ပြော၍ သင့်၏ ငါ-ကို စင်စစ် -ထို ပွဲတော် -ထို
[G0235](#) [G0657](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1163](#) [G1473](#) [G3843](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3588](#)
ἐρχομένην ποιῆσαι εἰς Ἱεροσόλυμα>; Πάλιν ἀνακάμψω πρὸς ὑμᾶς, τοῦ
လာ-သော ပြုရန် -သို့ ယရေရှလင် ထပ်မံ ပြန်လာမည် -ထံသို့ သင်တို့ -ထို-၏
[G2064](#) [G4160](#) [G1519](#) [G2414](#) [G3825](#) [G0344](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3588](#)
Θεοῦ θέλοντος, ἀνήχθη ἀπὸ τῆς Ἐφέσου.
ဘုရားသခင် အလိုတော်ရှိ-လျှင် ထွက်ခွာ၏ -မှ -ထို ဖောက်
[G2316](#) [G2309](#) [G0321](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2181](#)

ယခုရောက်လုနီးသောပွဲကိုယရေရှလင်မျိုး ငါအမှန်ခံရမည်။ ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိလျှင်၊ နောက် တဖန်သင်တို့ရှိရာသို့ ငါပြန်ဦးမည်ဟူ၍ အခွင့်တောင်းပေးပြီး၊ ပြန်ကလနှင့် အာကုလကို ဖောက်မျိုး ထား၍ သင့်ဘေနှင့်လွှင့်ပပြည်လ၏။

22 καὶ κατελθὼν εἰς Καισάρειαν, ἀναβὰς καὶ ἀσπασάμενος τὴν ἐκκλησίαν,
 -နှင့် ဆင်း၍ -သို့ ကဲသရီ တက်၍ -နှင့် နှုတ်ဆက်၍ -ထို အသင်းတစ်
[G2532](#) [G2718](#) [G1519](#) [G2542](#) [G0305](#) [G2532](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1577](#)
 κατέβη εἰς Ἀντιόχειαν.
 ဆင်း၏ -သို့ အနုတိအုတ်
[G2597](#) [G1519](#) [G0490](#)

ကဲသရီမျိုးရဲဇာကလျင် ယရုရှလင်မျိုးသို့ တက်၍ အသင်းတစ်နှင့် နှုတ်ဆက်ပြီးမှ အနုတိအုတ်မျိုးသို့သွားပန်၏။

23 καὶ ποιήσας χρόνον τινα, ἔξῃθηθεν, διερχόμενος καθ' ἑξῆς τὴν Γαλατικὴν
 -နှင့် နှစ်၍ အချိန် အတန်ကပြ ထွက်သွား၏ ဖြစ်သန်း၍ အစဉ်အတိုင်း -ထို ဂလာတီ
[G2532](#) [G4160](#) [G5550](#) [G5100](#) [G1831](#) [G1330](#) [G2517](#) [G3588](#) [G1054](#)
 χώραν καὶ Φρυγίαν, στηρίζων πάντα τοὺς μαθητάς.
 ပြည် -နှင့် ဖရိုဂီ အားဖခြံ၍ အားလုံး -ထို တပည့်တော်တို့
[G5561](#) [G2532](#) [G5435](#) [G1991](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3101](#)

ထိုမျိုး အတန်အရာနပေးလျှင်၊ ထွက်ပန်၍ ဂလာတီပြည်၊ ဖရိုဂီပြည်ကို အစဉ်အတိုင်း ရှုဇာကဲသွား သဖြင့်၊ တပည့်တော်အပေါင်း တို့ကို မမြဲခြင်ခဲ့စေ၏။

24 Ἰουδαῖος δὲ τις, Ἀπολλῶς ὀνόματι, Ἀλεξανδρεὺς τῷ γένει,
 ယုဒလူ -သော်လည်း တစ်ဦး အာပေါလု နှမည် အလက်ဇနဒီပြာလူ -ကို အမျိုးအနွယ်
[G2453](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0625](#) [G3686](#) [G0221](#) [G3588](#) [G1085](#)
 ἀνὴρ λόγιος, κατήνετησεν εἰς Ἔφεσον. δυνατὸς ὢν ἐν
 ယဇာကဲဗား တတ်သိတတ်ကျွမ်းသော ရဇာကဲလာ၏ -သို့ ဧဖက် တတ်စွမ်းသော ဖြစ်-သော -၌
[G0435](#) [G3052](#) [G2658](#) [G1519](#) [G2181](#) [G1415](#) [G1510](#) [G1722](#)
 ταῖς γραφαῖς.
 -ထို ကျမ်းစာများ
[G3588](#) [G1124](#)

အာပေါလုအမည်ရှိသော အာလဇနဒီမြို့သား၊ ယုဒလူ တယဇာကဲသည် ဧဖက်မျိုးရဲဇာကဲလာ၏။ ထိုသူသည် နှုတ်သတုတိနှင့် ပြည့်စုံ၍ ကျမ်းစာ၌ အားကီးသောသူဖြစ်၏။

25 οὗτος ἦν κατηχημένος τὴν ὁδὸν τοῦ Κυρίου. καὶ ζέων τῷ
 ဤသူ ဖြစ်၏ သွန်သင်ခံရ-သော -ထို လမ်း -၏ သခင် -နှင့် ပူပဋ္ဌိလောင်း-သော -ကို
[G3778](#) [G1510](#) [G2727](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G2204](#) [G3588](#)
 πνεύματι, ἐλάλει καὶ ἐδίδασκεν ἀκριβῶς τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ,
 ဝိညာဉ် ပြော၏ -နှင့် သွန်သင်၏ တိကျစွာ -ထို -အကကြောင်း -ထို-၏ ယရု
[G4151](#) [G2980](#) [G2532](#) [G1321](#) [G0199](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2424](#)
 ἐπισημαίνον μόνον τὸ βάπτισμα Ἰωάννου.
 သိ-သော သာလျှင် -ထို ဗတုတိဇံ ယဇာဟန်
[G1987](#) [G3440](#) [G3588](#) [G0908](#) [G2491](#)

သခင်ဘုရား၏ဘာသာ၌လေ့ကျက်၍ စိတ်အားကီးသဖြင့်၊ သခင်ဘုရား၏ အကကြောင်းများကို စုစုပေးပပြော၍ ဆုံးမကြဝါဒပေး၏။ သို့သော်လည်း၊ ယဇာဟန်၏ ဗတုတိဇံကိုသာသိ၏။

26 οὐτός τε ἦρξάτο παρρησιάζεσθαι ἐν τῇ συναγωγῇ. ἀκούσαντες δὲ
 ἤνυσαν -လည်း စတင်၏ ရဲရင့်စွာပြော-ရန် -၌ -ထို တရားစရပ် ကြီး-သစ် -သစ်လည်း
 G3778 G5037 G0756 G3955 G1722 G3588 G4864 G0191 G1161
 αὐτοῦ, Πρίσκιλλα καὶ Ἀκύλας, προσελάβοντο αὐτὸν, καὶ ἀκριβέστερον
 သူ-ကို ပရိသကိလ -နှင့် အာကူလ ခေါ်ယူကြ၏ ကိုယ်တော်-ကို -နှင့် ပို၍တိကျစွာ
 G0846 G4252 G2532 G0207 G4355 G0846 G2532 G0199
 αὐτῷ ἐξέθεντο τὴν ὀδὸν τοῦ Θεοῦ.
 ကိုယ်တော်-အား ရှင်းပြကြ၏ -ထို လမ်း -၏ ဘုရားသခင်
 G0846 G1620 G3588 G3598 G3588 G2316

ထိုသူသည် တရားစရပ်၌ ရဲရင့်စွာ ဟောပြောပြောဆို၍၊ အာကူလနှင့် ပြန်လည်တုံ့ဆိုသည် သူ၏စကားကို ကြီးသောအခါ၊
 သူ့ကိုယူ၍ဘုရားသခင်၏ ဘာသာတရားကိုသာ၍ သင်ကြားပေးသော သင်ကြားခြင်း။

27 βουλομένους δὲ αὐτοῦ διελθεῖν εἰς τὴν Ἀχαΐαν, προτρέψάμενοι οἱ
 အလိုရှိ-သော -သစ်လည်း သူ သိကြားရန် -သို့ -ထို အခါမှာ တိုက်တွန်း၍ -ထို
 G1014 G1161 G0846 G1330 G1519 G3588 G0882 G4389 G3588
 ἀδελφοὶ ἔγραψαν τοῖς μαθηταῖς ἀποδέξασθαι αὐτόν, ὅς παραγενόμενος,
 ညီအစ်ကိုတို့ ရေး၏ -ထို တပည့်တော်တို့ လက်ခံ-ရန် ကိုယ်တော်-ကို သူ ရောက်လာ၍
 G0080 G1125 G3588 G3101 G0588 G0846 G3739 G3854
 συμβάλετο πολὺ τοῖς πεπαιστωκόσιν διὰ τῆς χάριτος.
 အထောက်အကူပြု၍ များစွာ -ထို ယုံကြည်ခံ-သော-သူတို့-ကို -ဖြင့် -ထို ကျေးဇူးတင်
 G4820 G4183 G3588 G4100 G1223 G3588 G5485

ထိုသူသည် အခါယပြည့်သို့သွားခြင်းငှါ အလိုရှိ သည်ဖြစ်၍၊ တပည့်တော်ချင်းတို့သည် သူ့ကိုလက်ခံမည်အကြောင်း
 ညီအစ်ကိုတို့သည်မှာစာကိုပေးလိုက်ကြ၏။ သူသည်ရောက်လာလျှင်၊ ကျေးဇူးတင်အားဖြင့် ယုံကြည်သော သူတို့ကို
 အလွန်ထောက်မလ၏။

28 εὐτόνωος γὰρ τοῖς Ἰουδαίοις διακατηλέγχετο δημοσίᾳ,
 ပြီးထန်စွာ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ထို ယုဒလူတို့ ငြီးနှိမ် ၎င်းအများပြည်သူရှု-၌
 G2159 G1063 G3588 G4253 G1246 G1219
 ἐπιδεικνύς διὰ τῶν γραφῶν εἶναι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.
 ပြ၍ -ဖြင့် -ထို ကျမ်းစာများ ဖြစ်တော်မူ-သည်ဟု -ထို ခရစ်တော် ယရှေ
 G1925 G1223 G3588 G1124 G1510 G3588 G5547 G2424

ယရှေသည်ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို ကျမ်းစာအားဖြင့် ထင်ရှားစွာပြ၍၊ လူအပေါင်းတို့ရှုမှသာ ယုဒလူတို့၏စကားကို
 အားကျိုးစွာ ပယ်ဖျက်လ၏။